

Deutsch: Bitte scrollen Sie nach unten, bis Ihre Sprache erscheint.

English: Please scroll down until you see your language.

Español: Por favor, desplácese hacia abajo hasta encontrar su idioma.

Română: Vă rugăm să derulați în jos până găsiți limba dumneavoastră.

Magyar: Kérjük, görgessen lefelé, amíg meg nem találja a nyelvét.

Polski: Przewiń w dół, aż znajdziesz swój język.

Slovenský: Posuňte sa nižšie, kým nenájdete svoj jazyk.

Українська: Будь ласка, прокрутіть вниз, доки не знайдете свою мову.

DE Deutsch: Kurzanleitung

1. Einrichtung: Wählen Sie oben Ihre Sprache. Geben Sie Ihre **Firma** und Ihren **Namen** ein und klicken Sie auf "Hinzufügen". Geben Sie zwingend Ihre **E-Mail-Adresse** an.

2. Rapport ausfüllen & Ansicht:

- **Tipp:** Drehen Sie Ihr Handy ins **Querformat**, um eine bessere Übersicht zu haben.
- Wählen Sie oben die **Lohnarten** aus. Tragen Sie Ihre Stunden ein.
- **Wichtig:** Drücken Sie nach jeder Eingabe auf "**Speichern**", damit keine Daten verloren gehen.
- **Achtung bei Bau + Agro:** Fragen Sie unbedingt nach, welche **Kostenstelle** für welche Firma ausgewählt werden muss!

3. Unterschreiben: Sowohl der **Arbeitnehmer** als auch der **Vorgesetzte** müssen auf dem Bildschirm unterschreiben.

4. Datensicherheit & Browser: Die Daten werden direkt in Ihrem Browser gespeichert. Sie bleiben auch erhalten, wenn Sie den Verlauf oder Cache löschen. **Warnung:** Die Daten gehen nur verloren, wenn Sie in den Einstellungen die kompletten "**App-Daten**" oder "**Website-Daten**" des Browsers löschen.

5. Datensicherung (Gerätewechsel): Nutzen Sie "Backup erstellen", um Ihre Daten sicherheitshalber als Datei herunterzuladen. Auf einem neuen Gerät können Sie diese über "Backup einlesen" wiederherstellen.

1. Setup: Select language. Enter **Company** and **Name**, click "Add". You must enter your **Email address**.

2. Fill out Report & View:

- **Tip:** Rotate your phone to **landscape mode** for a better overview.
- Select **Allowance types**. Enter your hours.
- **Important:** Click "**Save**" after every entry to prevent data loss.
- **Attention for Bau + Agro:** You must ask which **Cost Center** (Kostenstelle) needs to be selected for which company!

3. Sign: Both **Employee** and **Supervisor** must sign on the screen.

4. Data Safety & Browser: Data is stored directly in your browser. It survives clearing history or cache. **Warning:** Data is only lost if you clear the complete "**App Data**" or "**Site Data**" in your browser settings.

5. Backup (Switching Devices): Use "Create Backup" to download your data as a file for safety. On a new device, restore it via "Import Backup".

ES Español: Guía rápida

1. Configuración: Seleccione idioma. Introduzca **Empresa y Nombre**, haga clic en "Añadir". Es obligatorio el **Correo electrónico**.

2. Rellenar informe y Vista:

- **Consejo:** Gire el móvil en **horizontal** para verlo mejor.
- Seleccione **Tipos de salario**. Introduzca las horas.
- **Importante:** Pulse "**Guardar**" después de cada entrada para no perder datos.
- **Atención para Bau + Agro:** ¡Debe preguntar qué **Centro de costes** (Kostenstelle) seleccionar para cada empresa!

3. Firmar: Tanto el **Empleado** como el **Supervisor** deben firmar en la pantalla.

4. Seguridad de datos y Navegador: Los datos se guardan en su navegador. Permanecen aunque borre el historial o la caché. **Advertencia:** Los datos solo se pierden si borra todos los "**Datos de la aplicación**" o "**Datos del sitio**" en los ajustes del navegador.

5. Copia de seguridad: Utilice "Crear copia de seguridad" para descargar sus datos. En un dispositivo nuevo, restáurelos con "Importar copia de seguridad".

RO Română: Ghid rapid

1. Configurare: Selectați limba. Introduceți **Firma** și **Numele**, apăsați "Adaugă". Introduceți obligatoriu **E-mailul**.

2. Completare raport & Vizualizare:

- **Sfat:** Rotiți telefonul în **modul peisaj** (orizontal) pentru o vizualizare mai bună.
- Selectați **Tipurile de salariu**. Introduceți orele.
- **Important:** Apăsați "**Salvează**" după fiecare introducere pentru a nu pierde date.
- **Atenție la Bau + Agro:** Trebuie să întrebați ce **Centru de cost** (Kostenstelle) să selectați pentru fiecare firmă!

3. Semnătura: Angajatul și Superiorul trebuie să semneze pe ecran.

4. Siguranța datelor & Browser: Datele sunt salvate în browser. Ele rămân chiar dacă ștergeți istoricul sau cache-ul. **Avertisment:** Datele se pierd doar dacă ștergeți complet "**Datele aplicației**" sau "**Datele site-ului**" din setările browserului.

5. Backup: Folosiți "Crează Backup" pentru a descărca datele. Pe un dispozitiv nou, le puteți restaura prin "Importă Backup".

HU Magyar: Rövid útmutató

1. Beállítás: Válasszon nyelvet. Adja meg a **Céget** és **Nevet**, kattintson a "Hozzáadás"-ra. Kötelező az **E-mail cím**.

2. Kitöltés és Nézet:

- **Tipp:** Forgassa a telefont **fekvő módba** a jobb áttekinthetőség érdekében.
- Válassza ki a **Pótlékokat**. Írja be az órákat.
- **Fontos:** Minden bevitel után nyomja meg a "**Mentés**" gombot, hogy ne vesszenek el adatok.
- **Figyelem a Bau + Agro-nál:** Feltétlenül kérdezze meg, melyik **Költséghelyet** (Kostenstelle) kell választani az adott céghez!

3. Aláírás: A **Munkavállalónak** és a **Felettesnek** is alá kell írnia a képernyőn.

4. Adatbiztonság és Böngésző: Az adatok a böngészőben tárolódnak. Előzmények vagy gyorsítótár törlésekor megmaradnak. **Figyelem:** Az adatok csak akkor vesznek el, ha a böngésző beállításában törli az összes "**Alkalmazásadatot**" vagy "**Webhelyadatot**".

5. Biztonsági mentés: Használja a "Biztonsági mentés készítése" gombot. Új eszközön a "Biztonsági mentés betöltése" gombbal állíthatja vissza.

PL Polski: Skrócona instrukcja

1. Konfiguracja: Wybierz język. Wpisz **Firmę** i **Imię**, kliknij "Dodaj". Podaj obowiązkowo **E-mail**.

2. Wypełnianie i Widok:

- **Wskazówka:** Obróć telefon do **poziomu**, aby uzyskać lepszy widok.
- Wybierz **Składniki płacowe**. Wpisz godziny.
- **Ważne:** Klikaj "**Zapisz**" po każdym wpisie, aby nie stracić danych.
- **Uwaga w Bau + Agro:** Koniecznie zapytaj, jakie **Miejsce powstawania kosztów** (Kostenstelle) wybrać dla danej firmy!

3. Podpis: Pracownik i Przełożony muszą podpisać się na ekranie.

4. Bezpieczeństwo danych i Przeglądarka: Dane są zapisywane w przeglądarce. Pozostają po wyczyszczeniu historii lub pamięci podręcznej (cache). **Ostrzeżenie:** Dane zostaną utracone tylko wtedy, gdy usuniesz pełne "**Dane aplikacji**" lub "**Dane witryny**" w ustawieniach przeglądarki.

5. Kopia zapasowa: Użyj "Utwórz kopię zapasową", aby pobrać dane. Na nowym urządzeniu przywróć je przez "Wczytaj kopię zapasową".

SK Slovenčina: Rýchly návod

1. Nastavenie: Vyberte jazyk. Zadaajte **Firmu** a **Meno**, kliknite "Pridať". Zadaajte **E-mail**.

2. Vyplnenie a Zobrazenie:

- **Tip:** Otočte telefón na **šírku** pre lepší prehľad.
- Vyberte **Mzdové zložky**. Zadaajte hodiny.
- **Dôležité:** Po každom zadaní stlačte "**Uložiť**", aby sa údaje nestratili.
- **Pozor pri Bau + Agro:** Musíte sa opýtať, ktoré **Nákladové stredisko** (Kostenstelle) vybrať pre ktorú firmu!

3. Podpis: Zamestnanec aj Nadřízený sa musia podpísať na obrazovke.

4. Údaje a Prehliadač: Údaje sa ukladajú v prehliadači. Ostanú aj po vymazaní histórie alebo vyrovnávacej pamäte (cache). **Varovanie:** O údaje prídete len vtedy, ak v nastaveniach prehliadača vymažete kompletné "**Dáta aplikácie**" alebo "**Dáta stránok**".

5. Zálohovanie: Použite "Vytvoriť zálohu" na stiahnutie údajov. Na novom zariadení ich obnovte cez "Načítať zálohu".

UA Українська: Коротка інструкція

1. Налаштування: Виберіть мову. Введіть **Компанію** та **Ім'я**, натисніть "Додати". Введіть E-mail.

2. Заповнення та Вигляд:

- **Порада:** Поверніть телефон у **горизонтальне положення** для кращого огляду.
- Виберіть **Типи надбавок**. Введіть години.
- **Важливо:** Натискайте "**Зберегти**" після кожного введення, щоб не втратити дані.
- **Увага для Bau + Agro:** Обов'язково запитайте, який **Центр витрат** (Kostenstelle) вибрати для конкретної компанії!

3. Підпис: **Працівник** та **Керівник** повинні підписатися на екрані.

4. Безпека даних та Браузер: Дані зберігаються у вашому браузері. Вони залишаються після очищення історії або кешу. **Попередження:** Дані втрачаються лише в тому випадку, якщо ви видалите повні "**Дані програми**" або "**Дані сайту**" в налаштуваннях браузера.

5. Резервне копіювання: Використовуйте "Створити резервну копію", щоб завантажити дані. На новому пристрої відновіть їх через "Завантажити резервну копію".